

+++ *Загальна Інформація* +++

Свята Літургія – що-неділі о год. 10:00 рано, і по святах о год. 9:30 рано.

Вечірня – щосуботи о год 5:00 ввеч., і напередодні великих свят о год. 6:30 ввеч.

Сповідь: Ісповідувати свої гріхи можна в Таїнстві Покаяння кожної неділі, чи свята перед Літургією (від 9:00 до 9:30 зранку), або перед чи після Вечірньої Служби напередодні неділі чи свята. А також в будь-який інший день за домовленістю із священиком.

Святе Причастя: Причащатись Святих Таїнств Христових за Літургією потрібно як найчастіше, попередньо ісповідувавши свої гріхи в Таїнстві Покаяння і належно приготувавшись до Причастя через виконання Молитовного Правил. За додатковими поясненнями, будь-ласка, звертайтеся до настоятеля в будь-який час

Подавання Записок “За Здоров’я” і “За Упокой”: Ви завжди можете подати записки з іменами ваших сродників і помолитись за їх здоров’я і благополуччя чи за упокій померших під час Літургії. Запишіть імена і передайте до Вітваря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку за Проскомидією а потім і за Літургією.

Церковні Треби: Ви завжди можете замовити Треби: Молебні, Панахиди, Освячення, Хрещення, Вінчання, Похорон тощо, попередньо домовившись із священиком про час і місце. Якщо вам потрібна додаткова інформація відносно Церковних Треб і їх призначення, звертайтеся до настоятеля за поясненнями.

+++ *General Information* +++

The Divine Liturgy is served on Sundays at 10 AM and on Feast Days at 9:30 AM

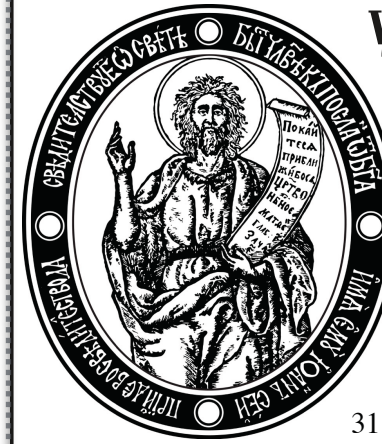
Vespers is served at 5:00 P.M. on Saturdays and 6:30 on the eve of feasts

Confession: You may always confess your sins in the Holy Mystery of Repentance before Liturgy on Sundays or Feast Days (between 9:00 - 9:30 AM), as well as before or after Vespers the evening before Liturgy. You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Holy Communion: Orthodox Christians are encouraged to receive Holy Communion as often as possible, after having prepared themselves by fulfilling the prayer rule, fasting, and confession. For additional information about receiving Communion ask your parish priest. According to our pious Orthodox tradition we approach for the Holy Mysteries regularly and often, for the forgiveness of our sins and the healing of our spiritual and physical illnesses.

Prayers “For Health” and “For Repose”: You can always request of the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and during the Liturgy.

Special Services: In time of special needs you can always request special services, such as: Service of Thanksgiving; Requiem/Panahyda for the departed; Blessings; Baptism; Wedding; Funeral, House Blessings, and other services by appointment with your parish priest. For additional information regarding Special Church Services and what they are for, please contact your parish priest.



**Українська Православна Церква
Св. Івана Хрестителя
St. John the Baptist
Ukrainian Orthodox Church**

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)
bhladio@sympatico.ca

Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President
(905) 666-1661 slav@sympatico.ca

31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 www.stjohnosha.org

1 March 2020, Cheese-fare Sunday, Sunday of Forgiveness

“The last of the preparatory Sundays has two themes: it commemorates *Adam’s expulsion from Paradise*, and it is also the *Sunday of Forgiveness*. There are obvious reasons why these two things should be brought to our attention as we stand on the threshold of the Great Fast. One of the primary images in the Triodion is that of the return to Paradise. Lent is a time when we weep with Adam and Eve before the closed gate of Eden, repenting with them for the sins that have deprived us of our free communion with God. But Lent is also a time when we are preparing to celebrate the saving event of Christ’s death and rising, which has re-opened Paradise to us once more (Lk. 23:43). So sorrow for our exile in sin is tempered by hope of re-entry into Paradise. . .

The second theme, that of forgiveness, is emphasized in the Gospel reading for this Sunday (Matthew 6: 14-21) and in the special ceremony of mutual forgiveness at the end of Vespers on Sunday evening. Before we enter the Lenten fast, we are reminded that there can be no true fast, no genuine repentance, no reconciliation with God, unless we are at the same time reconciled with one another. A fast without mutual love is the fast of demons. . . we do not travel the road of Lent as isolated individuals but as members of a family. Our asceticism and fasting should not separate us from our fellow men but link us to them with ever stronger bonds. The Lenten ascetic is called to be a *man for others*.”

*From “The Lenten Triodion”
Archimandrite Kallistos Ware and Mother Maria, pp. 46-47*

1-го березня 2020 р.Б.

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Неділя, 1-го березня - Сиропусна Неділя, Неділя Всепощення. Голос 4. *Rm. 13:11-14:4; Mt. 6: 14-21.* Вмч. Феодора Тирона. Відслужимо Св. Літургію о год. 10-ій рано. Після Св. Літургії наше сестрицтво запрошує всіх присутніх до кімнати “Зустріч” під церквою на обід, каву, та співдружжя. Наше сестрицтво так само збирає кошти на необхідні приладдя і різні речі для кухні в новому залі - якщо у Вас засоби й охоти сестриці би дуже радо прийняли Ваші пожертви.

Зразу після обіду просимо щоби всі сестриці залишилися на річні загальні збори сестрицтва.

Відслужимо Вечірню Всепощення о год. 6:00 ввеч. Щиросеречно запрошуємо всіх парафіян до участі.

Понеділок, 2-го - Перший день Св. Великого Посту. Співаємо великий покаянний канон Св. Андрія Критського з поклонами о год. 6:00 вечером. *Сьогодні вечером Владика Андрій з отцями нашого Торонтоньського Благочиння будуть разом з нами співати канон.*

Вівторок, 3-го - Чистий Вівторок. Співаємо великий покаянний канон Св. Андрія Критського з поклонами о год. 6:00 вечером

Середа, 4-го - Чиста Середа. Співаємо великий покаянний канон Св. Андрія Критського з поклонами о год. 6:00 вечером

Четвер, 5-го - Чистий Четвер. Співаємо великий покаянний канон Св. Андрія Критського з поклонами о год. 6:00 вечером

П'ятниця, 6-го - Чиста П'ятниця. *Буття 2: 20-3:30; Приповістей. 3: 19-34.* Мч. Маврикія. Відслужимо Літургію Ранішосвячених Дарів з Панахидою (“Сорокоусти”) о год. 9:30 рано. Сповідь від 9:00 рано. Якщо бажаєте, щоб отець поминав Ваших спочилих рідних під час поминальних богослужень, прошу Вас передати граматку чи список імен отцеві перед Літургії.

Субота, 7-го - Велика Вечірня відкликана сьогодні.

Неділя, 8-го - Перша Неділя Св. Великого Посту, Неділя Православ'я. Голос 5. *Євр. 11:24-26, 11:32-12:2; Ін. 1: 43-51.* 1-а й 2-а Знайдення Чесної Голови Св. Івана Хрестителя. Відслужимо Літургію Св. Василя Великого о год. 10-ій рано.

Вечірня Неділі Православ'я відбудеться у Румунській Православній Церкві Всіх Святих при 545 Danforth Rd. у Скарборо о год. 6-ій вечером.

March 1st 2020 A.D.

Glory to Jesus Christ! Glorify Forever!

Sunday, March 1st - Cheese-fare Sunday, Sunday of Forgiveness. Tone 4. *Rm. 13: 11-14:4; Mt. 6: 14-21.* Great Martyr Theodore the Tyron. The Divine Liturgy will be served at 10 AM. Following the Liturgy our Sisterhood invites everyone to the Fellowship Room for lunch, coffee, and fellowship. Our sisterhood will also be conducting a campaign to raise funds to purchase some necessary items for the kitchen in the new hall (cutlery, kitchen utensils, etc.). If you have the means and the desire to make a donation towards this cause they will most gratefully accept it!

Following lunch all sisterhood members are asked to remain for their annual general meeting.

Forgiveness Vespers will be served at 6:00 PM. All parishioners are encouraged to attend this beautiful and deeply meaningful service.

Monday, the 2nd - Clean Monday, First day of the Great Fast (Lent). We will read Compline with the Great Penitential Canon of St. Andrew of Crete at 6:00 PM. *Please note that Bishop Andriy and the priests of our Toronto Deanery will be with us for the service this evening.*

Tuesday, the 3rd - Clean Tuesday. We will read Compline with the Great Penitential Canon of St. Andrew of Crete at 6:00 PM.

Wednesday, the 4th - Clean Wednesday. We will read Compline with the Great Penitential Canon of St. Andrew of Crete at 6:00 PM.

Thursday, the 5th - Clean Thursday. We will read Compline with the Great Penitential Canon of St. Andrew of Crete at 6:00 PM.

Friday, the 6th - Clean Friday. *Genesis 2: 20-3:30; Proverbs 3: 19-34.* Martyr Maurice. The Divine Liturgy of the Presanctified Gifts followed by Lenten Prayers for the Dead (“Sorokousty”) will be served at 9:30 AM. *Parishioners wishing to have their deceased loved ones commemorated at the Panakhida are asked to pass their list of names or memorial booklet on to Father before Liturgy.*

Saturday, the 7th - Great Vespers is cancelled this evening.

Sunday, the 8th - First Sunday of Lent, “Sunday of Orthodoxy.” Tone 5. *Heb. 11:24-26, 11:32-12:2; Jn. 1: 43-51.* 1st and 2nd Findings of the Head of St. John the Baptist. The Divine Liturgy of St. Basil the Great will be served at 10 AM.

Sunday of Orthodoxy Vespers will be concelebrated at All Saints Romanian Orthodox Church, 545 Danforth Rd. in Scarborough, at 6 PM.